

首屆列治文中國燈節月底登場

逾500 綵燈將閃耀明納公園

【明報專訊】由加拿大中國文化促進會主辦的首屆「列治文中國燈節」(Richmond Lantern Festival)將於9月30日至10月2日舉行，屆時將有500多盞造型獨特的紅燈、花燈和龍燈閃耀在列市的明納公園(Minoru Park)，現場亦有多種展示中國文化的節目，為本地多元化社區氛圍注入濃濃的中國風。

加拿大中國文化促進會會長李琦介紹稱，將有500多盞燈籠佈置在明納公園內，燈籠上還將設有燈謎，市民可參與有獎競猜，活動現場還有中國書法繪畫、民族樂器表演、剪紙、中文書法等多元化節目。

他強調，此次活動得到列治文市政府、公園管理局、旅遊局以及中國駐溫哥華總領事館的



李琦(左1)、馬保定(左4)、韓寧(右3)以及其他與會嘉賓手持各式燈籠合影，預祝活動圓滿成功。(熊達瑜攝)

大力支持，希望將中國的「燈文化」傳播開來，令本地民族能享受一場絕佳的視覺盛宴。

列治文市長馬保定(Malcolm Brodie)則說，很高興迎來首屆中國燈節，這有利於推動多元文化的發展，共建和諧社區。

溫哥華總領館文化組領事韓寧預祝此次燈節取得圓滿成功，她表示這是弘揚中國文化的大好機會，鼓勵民衆都積極參與。

此次活動免費入場，更多信息請參考 www.accpcanada.com

歷時5個月 途經172城鎮 乳癌宣傳巴之旅圓滿落幕

【明報專訊】加拿大乳癌基金會卑詩及育空分會於今年5月推出「粉紅巴士之旅」(Pink Tour)圓滿落幕，共歷時5個月完成環繞卑詩省計劃，15,831位省民登上巴士瀏覽各種有關乳癌信息，另有803位省民預約乳房X光造影(mammogram)檢查。

根據世界衛生組織(World Health Organization)，如果有70%符合檢查資格的婦女能夠接受乳房X光造影檢查，那麼因乳癌而死亡的人數將可減少3分1。

粉紅巴士目的是讓更多省民了解乳癌相關知識及X光造影檢查的重要性。不少民衆表示，是透過X光造影檢查診斷出乳癌，及早治療。

巴士於5月4日從溫市啓程，歷時5個月，行經172個城鎮，最終抵達站梅里特(Merritt)，全程共6,466公里。

大溫地區天氣預測

今天	9/15 (四)	9/16 (五)	9/17 (六)
			
晴間雲 13-21°C	多雲 13-18°C	多雲 12-17°C	晴間雲 10-15°C

世界部分城市天氣預測

	溫度(°C)	概況
卡加利	6-17	晴間雨
愛蒙頓	9-17	晴間雲
溫尼辟	0-12	晴間雨
多倫多	11-22	晴間雲
渥太華	9-19	晴間雲
滿地可	11-20	晴間雲
三藩市	12-17	晴
洛杉磯	17-27	晴
紐約	17-27	陰有雨
香港	26-30	雨
台北	24-31	晴間雲
北京	18-25	多雲
上海	22-29	晴間雲
廣州	26-32	雷暴
新加坡	27-30	多雲
東京	23-29	晴間雲
悉尼	11-21	雨
倫敦	6-18	晴間雲

證明「華人也能贏過西人」 華裔學生足球奪冠賽載入名人堂

【明報專訊】九十多年前加國排華時期，溫哥華一群華裔學生組成中華學生體育會足球隊，在逆境中轉戰各大賽事。球隊後於1933年成功奪下冠軍獎盃，以行動向當時瞧不起華人的



當年球隊成員的後人對球隊列入名人堂感到欣喜。(馮仔新攝)

主流社會證明華裔尊嚴。卑詩體育名人堂(BC Sports Hall of Fame)昨日正式將這場讓本地華人社區揚眉吐氣的勝利載入名人堂，當年參加比賽球員的後人希望新一代的華裔移民，也能分享當年華人的驕傲。

當年足球隊明星前鋒Quene Yip的兒子葉先生表示，中華學生體育會足球隊是在1920年，由一群本地的華裔學生組成。這些學生都是在加國出生的移民第二代，因為對足球有濃厚興趣，所以組織了一個屬於自己的球隊。

葉先生指出，當年加國對中國關閉移民大門，華人被主流社會視為次等公民，飽受歧視及壓迫，中華學生體育會足球隊便是在這種面臨巨大挑戰的環境下成立，希望能將華人移民團結在一起，提供本地華人一些「希望」。

足球隊不僅參加溫哥華盃的比賽，更參加多場全省甚至全國的大賽。終於在1933年5月29



當年奪得獎盃的中華學生體育會足球隊英姿。(馮仔新攝)

日擊敗卑詩大學足球隊，不負衆望奪下卑詩大陸冠軍獎盃(BC Mainland Cup)，向當時的主流社會證明「華人也能贏過西人」。

當年的這場勝利，讓本地所有華人湧上華埠街頭遊行慶祝，更將次日訂為華埠紀念日，商家及餐廳紛紛供應免費茶點慶賀。卑詩體育名人堂則在78年後，於昨日宣布將中華學生體育會足球隊的這場勝利，正式載入名人堂。

葉先生強調，足球隊列入體育名人堂，可以讓新一代的華裔加拿大人，體會到當年華裔社區的欣喜及驕傲。他認為這支足球隊是溫哥華華埠歷史的一部分，名人堂的肯定，可以讓這段歷史不會隨時間而被淡忘。

高貴林歡迎你

資訊

參與

投入

這項活動讓居民認知高貴林市政府最新計劃方案及各項服務；包括康樂設施及如何投入義工行列，以及如何加入諮詢委員會成員。查詢有關高貴林市屋主及住戶的責任，會見理事會成員，諮詢有關本地政府工作及公民選舉事項。

日期：2011年9月21日

時間：下午2-8時

地點：高貴林市政廳

3000 Guildford Way, Coquitlam

欲知此活動詳情請瀏覽 www.coquitlam.ca/welcome



Citizenship and Immigration Canada
Citoyenneté et Immigration Canada

Coquitlam



2011 健康一日談：健康與保健

Health Fair: Health and Wellness

日期 時間 地點	2011年9月17日(星期六) 上午9:30 至下午4:00 本拿比 Bonsor 社區中心 6550 Bonsor Avenue (鐵道鎮 The Bay 百貨公司對面)	Date Time Venue	September 17, 2011 (Saturday) 9:30 am to 4:00 pm Bonsor Recreation Complex 6550 Bonsor Avenue, Burnaby (Across from Metrotown The Bay)
----------------	--	-----------------------	--

粵語講座

Cantonese + Lecture +

09:30 am ~ 10:15 am	心律失調 Cardiac Arrhythmias	李國祺醫生 Dr. P. K. Lee
10:15 am ~ 11:00 am	年齡與腎臟保健的關係 Kidney Protection in the Setting of Aging	鍾兆源醫生 Dr. Anthony Chiu
11:00 am ~ 11:45 am	口腔健康與身體健康互相影響的緊密關係 The Common Link Between Oral Health and Systemic Health	鍾基牙醫 Dr. Christopher Chung
12:00 pm ~ 01:00 pm	開幕典禮 Opening Ceremony	
01:15 pm ~ 02:00 pm	肺與癌 Lung and Cancer	關玉蓮醫生 Dr. Susan Kwan
02:00 pm ~ 02:45 pm	乙型肝炎知多少 Hepatitis B - Myths and Misconceptions	高軒豪醫生 Dr. Hin Hin Ko
02:45 pm ~ 03:30 pm	老人痴呆症須知 Understanding Dementia	鍾偉傑醫生 Dr. Paul Chin

國語講座

Mandarin + Lecture +

09:30 am ~ 10:15 am	婦女腫瘤的預防 How to Prevent Women's Cancers	王建渝醫生 Dr. Jenny Wang
10:15 am ~ 11:00 am	由口腔和牙齒的角度看健康與保健 Health and Wellness: A Dental / Oral Perspective	許振亞牙醫 Dr. Nelson T.A. Hui
11:00 am ~ 11:45 am	兒童生長發育常見問題 Child Developmental Problems	賈肖燕醫生 Dr. Joanne Jia
01:15 pm ~ 02:00 pm	睡眠與精神疾病 Sleep Disorders and Associated Psychiatric Issues	謝健醫生 Dr. Jane Xie
02:00 pm ~ 02:45 pm	糖尿病常識 Basics of Diabetes	王心咏醫生 Dr. Xin Yong Wang
02:45 pm ~ 03:30 pm	冠狀動脈疾病 Coronary Artery Disease	葉蔚醫生 Dr. Jian Ye

小組討論

Workshop

09:30 am ~ 10:30 am	如何與關節炎和平共處 How to Co-Exist with Arthritis	曾廣榮醫生及黃寶珊醫生 Dr. Ian Tsang & Dr. Simon Huang
10:30 am ~ 11:30 am	心臟神佑：心臟病的預防、管理及急救 Heart Health: Prevention, Management and Emergencies	Dr. Raymond Dong 及何健庭醫生 Dr. Raymond Dong & Dr. Kendall Ho
01:15 pm ~ 02:15 pm	新牙齒科技 New Dental Technologies	溫建功牙醫 Dr. K.K. Wan
02:15 pm ~ 03:15 pm	如何預防筋骨損傷及扭傷？ Prevention of Soft Tissue Injury	物理治療師黃超斌 Mr. Edward Wong

健康講座

Health Workshops

健康展覽攤位
Booth Exhibitions

幸運抽獎

Lucky Draw

健康測試
Health Screenings

免費入場

Free Admission

查詢請電

Enquiries

604-684-1628

主辦機構

Main Organizers

加拿大華裔社區中心
Chinese Canadian Medical Society (CCMS)

贊助機構 - 銀贊助

Sponsor - Silver

加拿大華裔社區中心
Chinese Canadian Dental Society of British Columbia

贊助機構 - 銅贊助

Sponsors - Bronze

中僑互助會
S.U.C.C.E.S.S.

贊助機構 - 網贊助

Sponsor - Silver

GILEAD
AstraZeneca
LONDON DRUGS
Novo Nordisk
Pharmacy at Safeway
Scotiabank
Canada Trust

市中心20樓游繩落地 飛簷走壁籌款助殘障童



大批市民為行善挑戰極限。
(馮仔新攝)

【明報專訊】一個為殘障兒童籌款的慈善組織，昨日於溫市中心進行一個別開生面的「摩天大樓飛簷走壁」籌款活動，吸引70名市民前來挑戰，他們雙手抓住繩索從20層高大樓的樓頂，順着大樓的外牆緩緩而下，希望能籌到20萬元的善款。

主辦活動的慈善團體 Easter Seals 卑詩及育空地區行政總裁米勒 (Stephen Miller) 表示，這種「飛簷走壁」的籌款方式，為七年前加東哈利法克斯 (Halifax) 首創，獲得極大的迴響，隨即於全國展開類似籌款活動。他稱昨日共有70名市民登記，於市中心的一個20層大樓嘗試「飛簷走壁」。

這次活動的籌款目標為20萬元，為殘障兒童進行籌款。主辦單位將會用籌得的善款，為殘障兒童舉行為期一星期的夏令營，教導殘障兒童獨立性，並建立兒童的自信心。

米勒強調，讓市民挑戰這種「飛簷走壁」，可以讓市民面對自己的恐懼，從而體會到每天皆面臨生活挑戰的殘障兒童的痛苦。雖然該活動看似危險，但由負責救難訓練的專業人員監督，安全性上沒有任何問題。

現場安全人員指出，這套「飛簷走壁」的器材與電影中軍方及警方使用的不同，並非是為了「快速行動」而設計。大樓上方及下方的人員皆能控制特殊安全裝置，一旦參加「飛簷走壁」的市民失足，將會第一時間鎖住繩索，避免市民跌落地面。

在史丹利盃冰球賽決賽中聲名大噪的兩名「綠人」(Green Man)，昨日一早也參加活動協助籌款。市民則踴躍登記報名，其中包括大批華裔人士，也有列治文及本那比的中學生專程前來參加。主辦單位則要求女性市民不要穿細跟的高跟鞋上場，避免在移動時不小心「踢爛」大樓玻璃窗，上演電影《職業特工隊》(Mission Impossible) 的破窗場景。



宛如電影場景的「飛簷走壁」。(馮仔新攝)



◀由左至右：中僑基金會行政總裁鄭志傑、吳美琪、蘇慧文、王方綺倫、吳仲輝、黎志文、中僑互助會贊助人陳大同共同主持高球開球儀式。
(姜蕓容攝)

中僑慈善高球賽料籌逾10萬

【明報專訊】中僑基金會昨日於列治文舉辦第7屆中僑慈善高爾夫球賽，總共吸引108位高球愛好者參加，參賽者須繳交500元報名費，預計今年可籌逾十萬元，善款將用作耆英、青少年、婦女及家庭輔導等服務。

比賽項目包括男女子組開球最遠、開球最直、最近洞口，以及最佳推桿手，最大獎是一輛2011 Hyundai Veloster 汽車作為一桿入洞比賽的獎品。

中僑基金會主席葉吳美琪表示，中僑慈善高爾夫球賽自2005年舉辦以來，已籌得超過70萬元善款，對中僑各項服務幫助很大，她感謝各界的支持，亦相信每年活動會愈來愈成功。

比賽於列治文 Mayfair Lakes 高球鄉村俱樂部舉行，葉吳美琪、慈善高爾夫球賽共同主席王方綺倫、吳仲輝、黎志文、2010年溫哥華華裔小姐冠軍蘇慧文及各界嘉賓於昨日主持開球式。

心中明菜系列食譜

《有魚有肉》及《佳餚美點》

全粉紙彩色精美印刷、極具收藏價值！

9月19日(星期一)公開發售！

獎品贊助：

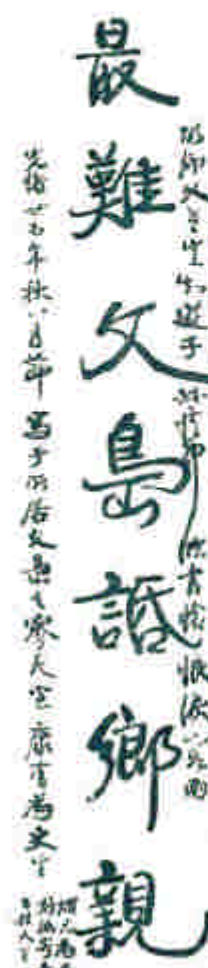
《明報》讀者購買
《心中明菜》系列食譜，
可以優惠價購買及參加
幸運大抽獎，
詳情參閱9月17日及18日
出版的星期六周刊及
加西周刊！

列治文辦事處：5368 Parkwood Place, Richmond, BC, V6V 2N1

電話：604-231-8992

Join us on facebook

Follow us on twitter



性燦光与吾差銀鐙仰人二萬里
 回首銀河共明月
 文岳在英版多利海中柑小海
 石磯孤嶼舟居無日休營一官馬林
 就舉遠客二萬里垂白髮
 四十回首
 誰何共明月最難又島宿仰視懸
 收堂納
 驚靜曲魄之恩施及里人
 懷恐如鄉戚永別也
 勞以筆話述
 臣
 光緒二十五年七月
 英領運版多利居海中
 島中執步仰人蘇雅爾兄
 來常日共海仰即步
 告然
 時有歲月甘雲仰國念
 以中人及不脫故衣懷
 惜
 結路又國寫之伴
 跪兄物利寄人者
 告然人康者為

▲康有為在嶧島上寫的詩句。

(UCLA 藏)



對於孫中山來說，華僑是革命之母。對於比孫中山更早希望改革中國的康有為及梁啟超，加拿大僑界更是保皇發源地。無論如何，百年來加國華人與中國歷史發展血脈相連，而康梁的維新運動失敗，龐大支持中國改革的僑界力量便倒向孫中山，康有為、梁啟超在加國的努力經營，間接為辛亥革命鋪平了道路。

明報記者陳志強

明報記者陳志強

「回首銀河共明月，最難文鳥話鄉情」的詩句，感謝華僑對他的妥善照顧。

康有為某年中秋都在煤島上與華僑共度中秋，寫下了



此時，孫中山的革命派在華僑之間的影響力開始作跨越式上升，以至孫中山1911年再度訪問溫哥華時，所受到的歡迎不遜色於1899年抵達的康有為。



而溫金有則是第一位在加拿大出生的華人。精通英、粵、客家、原住民方言，當年華人不能出任律師，溫金有的法庭傳譯員職位也得來不易。



保皇女會打着的口號是「國家興亡，男女同責」。雖然當年保皇女會究竟有多活躍，還存在疑問，但起碼反映出保皇會活動曾經深受本地華人的支持。

(溫哥華公共圖書館藏)